



Distr.
LIMITED

A/C.3/52/L.59
20 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 112b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Австралия, Аргентина, Афганистан, Венгрия, Германия, Греция,
Грузия, Дания, Израиль, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Мальта,
Маршалловы Острова, Монако, Новая Зеландия, Польша,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
Филиппины, Финляндия, Франция и Чешская Республика:
проект резолюции

Права человека и массовый уход

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко встревожена масштабами и массовостью ухода беженцев и перемещений населения во многих районах мира и страданиями беженцев и перемещенных лиц,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, а также резолюции Комиссии по правам человека, в частности ее резолюцию 1997/75 от 18 апреля 1997 года и выводы Всемирной конференции по правам человека¹, в которых признается, что грубые нарушения прав человека, в том числе в ходе вооруженных конфликтов, входят в число многочисленных и сложных факторов, ведущих к перемещению людей,

отмечая с удовлетворением участие Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в координационной деятельности и проектах системы Организации Объединенных Наций, цель которых заключается в формировании всеобъемлющего подхода к

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

устранению коренных причин и последствий передвижений беженцев и других перемещенных лиц и укреплению механизмов обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями,

сознавая тот факт, что массовый уход людей вызывается многочисленными и сложными факторами, в число которых могут входить нарушения прав человека, политические, этнические и экономические конфликты, голод, отсутствие безопасности, насилие, нищета и ухудшение состояния окружающей среды, в силу чего всеобъемлющие подходы, в частности раннее предупреждение, требуют межсекторального и междисциплинарного подхода, который позволил бы обеспечить согласованное реагирование, в частности на международном и региональном уровнях,

признавая, что комплекс механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая механизмы Комиссии по правам человека и договорные органы по правам человека, обладает значительным потенциалом для устранения нарушений прав человека, которые вызывают передвижения беженцев и перемещенных лиц или препятствуют поиску долгосрочных решений для облегчения их тяжелой участи,

будучи убеждена в необходимости поощрять, далее развивать и координировать как на международном, так и на региональном уровнях деятельность этих механизмов в целях, в частности, предупреждения массового ухода и укрепления механизмов обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями системы Организации Объединенных Наций в целом, с уделением первостепенного внимания систематизации сбора информации для раннего предупреждения,

приветствуя продолжение межучрежденческих консультаций по раннему предупреждению в связи с массовыми потоками беженцев в соответствии с решением Административного комитета по координации, что отвечает как целям предотвращения чрезвычайных гуманитарных ситуаций, так и целям обеспечения готовности к ним,

признавая взаимодополняемость систем защиты прав человека и гуманитарной деятельности и то, что деятельность гуманитарных учреждений вносит важный вклад в осуществление прав человека,

приветствуя далее сотрудничество между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций в целях обеспечения эффективной координации деятельности в рамках их мандатов и экспертного опыта в области поощрения возвращения и наблюдения за возвращением, технических консультаций, укрепления организационной структуры и деятельности по реабилитации,

признавая, что женщины и дети составляют, как правило, большинство беженцев и что в дополнение к проблемам и нуждам, с которыми они сталкиваются наряду со всеми беженцами, женщины и девочки в таких условиях становятся жертвами дискриминации по признаку пола и специфических нарушений прав человека по признаку пола,

напоминая, что государства – участники Конвенции о статусе беженцев 1951 года в соответствии со статьей 35 обязались предоставлять Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев информацию об осуществлении Конвенции, о чем напоминалось и в общих заключениях по международной защите, принятых в 1995

(№. 77 (XLVI), 1996 (№. 79 (XLVII) и 1997 годах Исполнительным комитетом Программы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

будучи глубоко встревожена повсеместным нарушением принципа недопустимости принудительного возвращения и прав беженцев, что в некоторых случаях приводит к гибели беженцев, а также сообщениями о том, что крупные группы беженцев и лиц, ищущих убежище, выслались или изгонялись в очень опасных ситуациях, и напоминая о том, что принцип недопустимости принудительного возвращения не допускает никаких отступлений,

ссылаясь на все соответствующие стандарты в области прав человека, включая Всеобщую декларацию прав человека, принципы международной защиты беженцев и общие заключения по международной защите Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара по делам беженцев, и напоминая, что лица, ходатайствующие о предоставлении убежища, должны иметь доступ к справедливым и оперативным процедурам определения статуса,

приветствуя неустанные усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленные на удовлетворение потребностей беженцев в защите и помощи во всем мире и на обеспечение для беженцев возможности осуществить свое основополагающее право возвратиться в свои страны и оставаться в них в условиях безопасности и достоинства,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря²;

2. с удовлетворением напоминает об одобрении Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/70 от 3 декабря 1986 года призыва ко всем государствам поощрять соблюдение прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа в них лицам из числа их жителей по признакам национальной, этнической и расовой принадлежности, религии или языка и настоятельно призывает государства воздерживаться от отказа в них по признаку пола;

3. глубоко сожалеет по поводу этнической и иных форм нетерпимости как одной из главных причин вынужденной миграции и настоятельно призывает государства принять все необходимые шаги для обеспечения уважения прав человека, особенно прав лиц, относящихся к меньшинствам;

4. предлагает вновь всем правительствам и соответствующим региональным, межправительственным и гуманитарным организациям при необходимости активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на решение серьезных проблем, возникающих в результате массового ухода беженцев и перемещенных лиц, и на устранение причин такого ухода;

5. подчеркивает обязанность всех государств и международных организаций сотрудничать со странами, затронутыми массовым уходом беженцев и перемещенных лиц, особенно развивающимися странами, и призывает правительства и Верховного комиссара по правам человека и далее принимать меры для оказания необходимой помощи странам, принимающим большое число беженцев, пока не будут найдены долгосрочные решения проблемы беженцев;

6. настоятельно призывает все органы, участвующие в межучрежденческих консультациях по раннему предупреждению, оказывать всестороннее содействие и расширять необходимые обязательства и ресурсы для успешного проведения консультаций;

² A/52/494.

7. предлагает специальным докладчикам, специальным представителям и рабочим группам Комиссии по правам человека и договорным органам Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках их мандатов собирать, где это необходимо, информацию о проблемах, которые могут вызвать массовый уход населения или препятствовать его добровольному возвращению домой, и, когда это необходимо, включать такую информацию вместе с соответствующими рекомендациями в свои доклады и доводить ее до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для принятия надлежащих мер в осуществление ее мандата в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

8. просит все органы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, действующие в рамках их мандатов, специализированные учреждения и правительственные, межправительственные и неправительственные организации, всесторонне сотрудничать со всеми механизмами Комиссии и, в частности, предоставлять им всю соответствующую информацию, которой они располагают, о ситуациях в области прав человека, которые приводят к появлению беженцев и перемещенных лиц или затрагивают их;

9. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при исполнении своего мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, содействовать координации деятельности в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев уделять особое внимание ситуациям, вызывающим или угрожающим вызвать массовый уход, и способствовать усилиям по эффективному урегулированию таких ситуаций на основе мер защиты и механизмов обеспечения готовности и реагирования, включая обмен информацией с механизмами раннего предупреждения Организации Объединенных Наций, и путем предоставления технических консультаций, услуг экспертов и сотрудничества в странах происхождения, а также принимающих странах;

10. приветствует усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях содействия созданию в постконфликтных обществах условий, способствующих возвращению населения, при помощи таких инициатив, как восстановление системы отправления правосудия, создание национальных институтов, способных защищать права человека, и осуществление всеобъемлющих программ просвещения по вопросам прав человека и укрепление местных неправительственных организаций посредством программ консультационного обслуживания и технического сотрудничества;

11. настоятельно призывает Генерального секретаря уделять первоочередное внимание и выделять необходимые ресурсы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на цели консолидации и укрепления механизмов обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями, включая мероприятия по раннему предупреждению в гуманитарной области, с целью обеспечить, в частности, принятие эффективных мер по выявлению всех случаев ущемления прав человека, которые ведут к массовому уходу людей, и предложить представлять замечания по этому вопросу;

12. с признательностью отмечает вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в обсуждения соответствующих вопросов в Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии и в работу других международных органов и механизмов по правам человека и призывает ее выступить в Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

13. призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года, а

также к другим соответствующим применимым региональным документам по проблеме беженцев и к соответствующим международным документам по правам человека;

14. с удовлетворением отмечает, что ряд государств, не являющихся участниками Конвенции 1951 года и Протокола к ней 1967 года, продолжают проявлять великодушие в плане предоставления убежища; вместе с тем, учитывая, что более 50 государств еще не присоединились к указанным документам, настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к этим документам, а также к соответствующим региональным документам по вопросу о защите беженцев, когда это уместно, и полностью осуществлять их, укрепляя тем самым рамки международной защиты;

15. призывает государства – участники Конвенции о статусе беженцев 1951 года предоставлять информацию Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в соответствии со статьей 35 Конвенции;

16. призывает государства обеспечить эффективную защиту беженцев на основе, в частности, уважения принципа невысылки;

17. просит Генерального секретаря подготовить и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в том, что касается всех аспектов прав человека и массового ухода, содержащий подробную информацию о программных, организационных, административных, финансовых и управленческих мерах, принятых для расширения возможностей Организации Объединенных Наций по предотвращению новых потоков беженцев и устранению коренных причин таких потоков;

18. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии.
